

Zeitschrift: Helvetia : magazine of the Swiss Society of New Zealand
Herausgeber: Swiss Society of New Zealand
Band: 75 (2009)
Heft: [6]

Rubrik: Swiss Club news from around New Zealand

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 21.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Taranaki

Past Events:

Keglen has once again been very well led by Johnny, with help from Franz, Mark and Walter. In May the final two evenings were held to determine who would win the trophies for the past season ... the competition was fierce, but all in good fun!!! After the final tallies were done, Martin Hess narrowly headed off Johnny Bishop by two points in the men's division, and Marlies Hebler won the ladies' division. The highest scores on any given night were as follows: Men: Martin Hess with 56 (how did you manage that??? Been secretly practicing??? Well done, that's a great score!!! You should be coming to Hamilton to help us win the Cowbell!!!) and Ladies: Silvia Schuler with 47 ... well done too, Silvia ... we could do with your help in Hamilton too, Silvia!!! On behalf of the committee, a big thanks to Johnny for organising the evenings, the Preiskeglen and for keeping the bowling alley well-waxed!!! What would we do without you???

Our **Swiss Society competitions** were held on 17 May, and although numbers of people seemed down a bit, total competitions played were only one less than last year. Sadly there were only a few juniors who participated, so hopefully this is an area that we can work on for next year. The Keglen was won by Remigi with a great score ... sadly you're not coming to Hamilton ... we would need you!!! ... with Ruedi Benkert second and Othmar Hebler third. The Shot put was won by Tim Bishop with Peter Kaiser second, and I (Marianne) won the ladies section (by default as many of our stronger women weren't there, and my competitors were, let's say a little older than me!!). The

Jassen numbers were down a little ... 1st Joe Buhler (well done, Joe), 2nd Lisette Benkert and 3rd (all the way from Palmerston North, so distance is no barrier!!!) was Fred Neuburger ... thank you very much for coming Fred and Noeline ... great to see you. The Shooting was played over three Sundays with Helen Freiman winning, and second equal shared by Jon Phillips, Mark Kiser and Remigi Zimmermann. The winning junior in the shooting was Emma Fitzgerald ... well done Emma ... we look forward to you shooting more often with such great results. A delicious afternoon tea was served, with many people keen to play another hand of jassen ... perhaps to forget their bad result from the early afternoon ... or perhaps to try and keep their form!!! Thank you to everyone for participating, and we look forward to increased support for this event next year.

On 23rd May we held our annual **Preiskeglen and fondue evening**. The "keglenbahn" had a slow start, but then people came ... they were all anxious to try and win a delicious "Swiss Deli" cervelat!!! Teams of three people played two shots each with the winner taking away the cervelat ... the competition was incredibly fierce ... no just kidding ... everyone tried very hard ... some terrific scores were recorded, and others ... well like myself just participated!!! For some it was a feast and for others a famine!!! Hey, it was all good fun, and everyone displayed great sportsmanship!!! The winners of the Preiskeglen were Silvia Schuler and Ruedi Benkert who both achieved a great score of 20 points, with a visitor Anne-Marie Farquhar in third place with 18 points ... well done guys!!! At about 5.30pm the smell of the delicious fondue started to fill the air ... and the 'workers' ate their meal. We hoped that all the remaining pots of fondue would taste as good as ours ... as this one was absolutely divine!!! We then cleared our ta-

ble as people started arriving. In all we served 99 adults and 21 children with fondue, with everyone also being able to have cervelats and salads ... and what a beautiful display the salads made ... the variety was great with potato, bean, carrot, rice, pasta, coleslaw, vegetable and beetroot salads. Wandering through the crowd I only heard compliments ... so a HUGE thanks must go to the ladies who made the salads, and Erna, Leo and Lisette for making the fondues ... it was a terrific effort ... the waiters/waitresses were excellent, Remigi getting the burners going ... but ... the BIGGEST THANKS must go to our incredible dishwashers Markus and Mark ... you are the best ... and we are truly spoilt to have you ... you can come to my place any time!!! Between them, they washed all the dishes, fondue pots, cheesy forks ... everything ... we really are grateful for loyally undertaking this job year after year ... and you don't complain ... well not audibly anyway!!! THANK you to everyone who contributed to make this evening a huge success. After having cleaned up, we sold the raffle tickets, with several people lucky enough to take home lovely prizes. Music was provided by Zeno, Othmar, Aaron (welcome back to New Zealand, and we look forward to seeing a bit more of you now, Aaron!!!) and Maria ... although not many people danced, everyone enjoyed listening to your lovely sounds ... thank you very much. Although I have thanked everyone who made the fondue happen, I must also thank everyone who attended the evening ... as without your valuable support, a function like this wouldn't be so successful!!! THANK YOU ALL FOR COMING!!!

On the 27th May several members of the **Taranaki Swiss Club** provided entertainment at **Maryann Resthome** to help Lou Nolly celebrate his 89th birthday. Congratulations Lou!!! Both Lou and Joan have been members of



the Taranaki Swiss Club for many, many years, (Lou was a very keen and accurate shooter) and it was fitting that we provide some musical entertainment to recognise their contribution to our club. Both Lou and Joan enjoyed the entertainment, and thanked those that came for their efforts.

On 30th May, our President Othmar picked up a bus and drove a further 34 members from our Club north to Hamilton to take part in the final of the **Cowbell competition** against Auckland, and also to attend the **Annual General Meeting** of the Swiss Society of New Zealand. The weather wasn't the best ... and the demister wasn't the best ... but our capable driver did wonderfully!!! We stopped in Te Kuiti for lunch, and then bought lotto tickets before arriving at the Gardena which would be our accommodation for the two nights. We left for Matangi in plenty of time ... or so we thought ... but our navigator Adrian was a bit confused ... however we finally arrived to be greeted by members of the Hamilton Swiss Club. The Canziani and Bosch, together with Antoni arriving on Sunday, took our Club total to 40!!! What a great achievement!!! Thanks Othmar for ensuring that we had a good

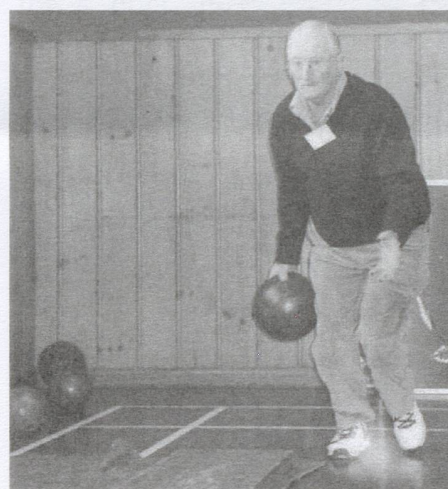
contingent representing the Taranaki Swiss Club. We enjoyed a lovely tea, catching up with friends and making new acquaintances, listening to Peter



Leo, Johnny, Lisette and Othmar enjoying a joke on Saturday evening

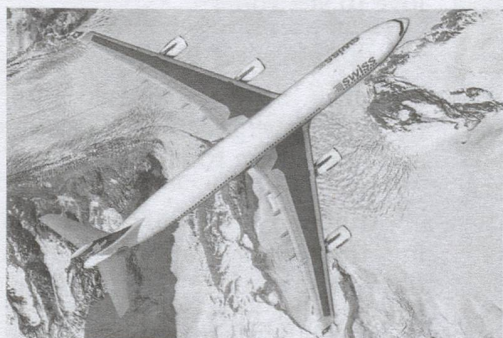
and Zeno on the accordions, and some practiced a few games of cards. So there was something for everyone!!! We left reasonably early, as Othmar had already had a big day!!! On the Sunday we congregated at 10.00am ... this time the navigator knew where to go; and being daylight made it easier too!!! The big competition was on!!! The city folk versus the cow cockies!!! Who would prevail????!!! We are very fortunate to have great shooters in our club; Helen Freiman scoring the perfect 80, with Jon Phillips, Remigi Zimmermann and Mark Kiser close behind on 78!!! Well done shooters for giving us a head start!!! The keglen soon got underway with fourteen competitors from both clubs ... what

a great muster ... and would you believe it ... there were only two points in it at the completion of the competition ... Auckland winning this event by the smallest of margins ... and yes, I know Marcel, two points are sufficient to win!!! Our highest scorers were Johnny (56), Antoni (51) and Zeno (50) ... well done guys!!! Congratulations Auckland. Then it was outside to do the shot put ... all was pretty even until An-



The style that ensured Johnny would achieve the highest skittle result

toni took his turn ... well, he blew everyone away ... a terrific 29.15m from four throws!!! Thanks Antoni you saved us ... yet again!!! And thank you for especially making the trip from Taupo to help us out ... a truly valuable member of our Club!!!



QUALITY, **SWISS** MADE.

A STAR ALLIANCE MEMBER



The quality of a Swiss watch, neatly packaged in an airline.

It's the small things that make an airline great. At SWISS, we pay attention to every detail of our service. From personal assistance, to inflight cuisine and entertainment programmes: it all makes a difference. And with every flight we get just a little bit better. So you can count on enjoying your time on board. Enjoy competitive and flexible airfares to Switzerland and onto Europe with connections via Hong Kong, Shanghai and Los Angeles. For further information on Swiss airfares from New Zealand contact your local bonded Travel Agent or visit SWISS.COM.

SWISS.COM

SWISS CLUB NEWS FROM AROUND NEW ZEALAND

Somehow the stone got cracked towards the beginning of the competition ... and Beni was quick to say "I didn't throw it far enough to crack it!!!" ... so I guess one of the muscled Aucklanders must have been to blame!!! Thank you to all our guys for throwing the shot put, for without all of you competing we would not have won this event ... so the score was 2 - 1.



The ever-thoughtful Ueli giving Ruedi a small pumpkin to skittle with... did he think Ruedi was too weak to lift a big skittle ball or didn't he want Ruedi to get too many points?!!!

The jassers got underway ... and we were all hoping that we would win this, otherwise the famous "ausjassen" would have come about again, as in both semi-finals this was the deciding event!!! After the first round the skilled or lucky Taranakians were ahead 2 - 1, and after the second round the scores were doubled, hence we won this event 4 - 2 ... thank you to all the jassers for competing on behalf of our club, and for winning this crucial event. The Cowbell would be ours for another year!!! We tried to have as many as possible of our members competing in the various events, but due to our terrific numbers, not everyone could participate. A BIG thank you must also go to our loyal supporters who never lost faith that we could win!!! There followed a delicious lunch provided by the Hamilton Swiss Club ... all our members wondered what had happened to Herbert Staheli as he is ALWAYS around at these events; to be told that unfortunately he wasn't well ... we all hope that you have recuperated Herbert and look forward to seeing you next year.

At 1.30pm the AGM started under the presidency of our friend Roland from Wellington. The Ambassador of Switzerland, Dr Beat Nobs, gave a very articulate, informative and interesting speech on what is happening in Switzerland and how it affects us. There followed various general business matters ... before we were once again eating ... a delicious afternoon tea was in front of us ... one would think we only attend these events to eat and gain weight!!! We returned to our motel to freshen up ... before descending on Matangi Hall again ... a lovely fondue with cold cuts awaited us, before Peter, Zeno, Othmar, Leo, Aaron and the singing group provided some musical entertainment ... aren't we lucky in Taranaki to have such a talented bunch?!!!! You all did us proud!!! All too soon the evening was over, and we set for home ... to have a few drinks ... games of cards ... or just sleep!!!

I don't know why ... but the bus trips home always seem quieter than when we start our weekend?!!!! Anyway we all had fun in one way or another ... the accounting office in the back few seats were probably the noisiest!!! With Leo there, how couldn't it be?!!!! We found out that our lotto tickets hadn't achieved the desired results ... realised we weren't all as clever as we thought after doing Marlies' quiz ... and enjoyed lunch in Te Kuiti again!!! A few toilet stops, and we were soon back where we got picked up!!!

On behalf of all the members on the bus, I would like to thank Othmar very much for driving us all the way ... you're a great driver ... don't mind stopping when asked ... and aim to please!!! THANK YOU VERY MUCH!!! Thank you to everyone who came along, and made such a good weekend happen ... for without you, we wouldn't be able to undertake these bus trips. We should all be very healthy with all the laughs we had!!! We look forward to your participation again next time ... which will be in

2011, as Wellington comes up next year for the semi-final, and we will be hosting the AGM!!! What a shame we don't have a bus trip!!!

Results of the Card Afternoon held on 7 June 2009:

Jassen

1st - Berta Sidler

2nd = - Mathias Seifert and Walter Seifert.

Although Othmar and I got the same result as the brothers, we only cut a 7!!! What a bummer!!! So we let the brothers win the big prizes!!!

Booby - Frieda Meier

Euchre

1st = - John Kuriger and Joan Goodwin.

Raffle winners were Berta Hughes, Anne-Marie Farquhar and Othmar Hebler.

Forthcoming Events:

July 5 - The Anniversary Shoot will be held on this day. Shooting or Keglen can be undertaken between 11.00am and 3.00pm with the delicious Sauerkraut and Pork meal being served at 5.30pm. This is a day and meal not to be missed!!! Good sportsmanship together with winning a prize, delicious food, a wide choice of drinks, great company and the enjoyable spinning wheel ... what a combination!!! So come along and support Mark by attending this function. He'll love to see you!!!

July 12 & 19 - Cards again at 1.15pm ... the final two afternoons of the season ... so come and have some fun!!!

August 1 - we will be celebrating the **Swiss National Day** at our Club house in Kaponga. Once again our wonderful committee and helpers will be contacting all members to sell tickets to the 1st August celebrations (this is a catered function so we



need to know numbers - hence the sale of tickets) ... but if by chance you don't get rung, please call a committee member who can organise a ticket for you ... as this is a time-consuming job for our members, please make their job easier by making a decision as soon as possible. Thank you. We would appreciate a good attendance, and look forward to seeing as many as possible of you there. MD

Hamilton

Past Events:

300 metre Shooting Competition - What a weekend! After some pretty miserable weather up and down the country leading up to the event, we enjoyed a fantastic, sunny weekend on the Kaukapakapa farm. All 15 competitors arrived at the range by 11am with some of them already halfway through the first competition. The event was again run very efficiently under Henry's and Marcel's guidance. By 3.30 we were finished with the first part of the programme and we moved up to the hut for the more serious part of the weekend. With such an early start on the social part, we also went to bed early!! Up early Sunday morning for bacon, eggs, roesti, zopf and so on and we were back in the range again by 9am. The weekend concluded with a hearty lunch at 2pm and presentation of last year's medals. The winners are all those that competed, with the highest score achieved by Ueli Hofer. Second place and highest score for a club member went to Robert Frischknecht. Congratulations to both of them for their efforts as well as all the others who tried pretty hard too.

Many thanks to the Auckland Club and special thanks to Henry and Marcel for giving up a week-

end for us. Looking forward to May 2010.

Hans Vetsch (Riflemaster)

The Swiss Society AGM was held on Saturday and Sunday 30th and 31st May with the first event being held on Saturday evening. This consisted of an informal get-together and dinner to welcome mostly the Taranaki contingent who had travelled up by bus on that day. We had nearly 60 people for the evening and the hard-working committee plus a few other volunteers served barbequed cervelats and bratwurst, a lovely piping hot Gratin and a couple of salads together with a selection of breads and home-made Zopf. After dinner most people played a few rounds of cards and then it was time for supper. There was a selection of Crème-Schnitte as well as quite an assortment of Swiss biscuits and cakes. Then everyone headed home or to their motels in anticipation of an early start the next day.

On Sunday we showed our visitors what the Waikato looks like on a lovely morning with blue sky and a bit of frost and still some autumn colours on a few of the trees. The Auckland contingent already arrived at 9.30am before we even had time to heat the water. After a little wait, everyone had the chance for coffee and of course some lovely



Hans, Vreni, Rae and Beatrice preparing the cold meat platters

schnapps provided by Vitus. Soon it was time for the competitions to get under way and the hall was filled with a hive of activity: bowling, cards and shotput outside. Lunch was then served around about the same

time that Mr Nobs, our Ambassador, arrived from Wellington - a little bit later than expected due to bad weather down south. Following lunch was time for the formalities of the Annual General Meeting to get underway. We had about 90 people throughout the day, some contributing to lively discussions at the meeting. After the meeting, afternoon tea was served and then most people headed home or to their motels for a brief interval before the Fondue Evening.



Matangi Hall decorated for the AGM and Fondue Evening

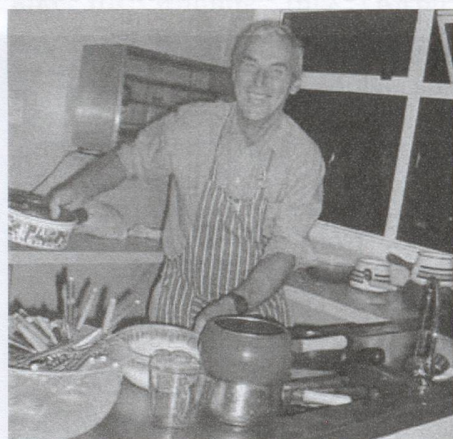
At 6.30pm the evening function commenced with a happy hour while the chefs prepared the Fondue which was served fairly punctually an hour later. There was plenty for everyone together with home-made bread and a meat platter. Throughout the evening we were treated to some lovely entertainment by Zeno from Taranaki and Peter from Turangi, also some lovely singing by a small choir. The Ambassador then formally presented the Cowbell to the winning club, Taranaki and the smaller cowbell to Auckland, the runners-up. Raffle tickets were then sold and the lucky winners had a great selection of prizes to choose from on the raffle table. Many thanks to all those who sponsored prizes, in particular the two hams donated by the Swiss Deli in Auckland. Finally it was time for dessert before everyone headed home. We had a delicious fruit salad, meringues and cream as well as more baking. We hope no one had to go home hungry!

I think it was a great weekend and we hope everyone enjoyed



Othmar, Zeno and Peter providing some entertainment

themselves. We all know it happens once every four years so we can all appreciate what is involved. Surprisingly we managed to organise the whole weekend without our President, Herbert Staheli. Herbert was home sick and missed the whole event. We can however tell you he is fit and well again. Consequently the rest of the team had to pitch in, so many thanks to everyone, the committee as well as all the extra helpers and people who offered to bake. This was very much appreciated by all. See you in Taranaki next year! AZ



Vitus, our vice-President in charge of washing up

Card Evenings - On the 8th of May, at the Union Parish Church in Cambridge, we kicked off the

first of our five card evenings for 2009. Following relatively low attendance at last year's card evenings, we were delighted to have 48 people come along on this rather wet Friday evening. Tables and chairs were quickly set up so that the Society Medal Jass Competition could get underway, with 28 players participating. Once completed, the Club competition was able to commence. After three rounds, a delicious Wurstsalat was served for supper, followed by baking and coffee. By the time the final three rounds were played, the prizewinners were announced, and everything was tidied up, it was about 11.30pm when we headed home.

A fortnight later, on 22nd May, this time on an extremely cold night, 40 cardplayers attended the second card evening in Cambridge, where all our card evenings are now being held. Whilst the cardplayers were in a cosy and warm room, Hanspeter was out in the freezing cold cooking Bratwurst on the barbeque for supper. As usual, baking and coffee completed the supper, before the next three rounds of card playing commenced. Once finished, tables and chairs were very quickly packed up, winners selected their prizes, and everyone headed home on a cold and foggy night.

As regular as clock-work, two weeks later on 5th June, we again met at the Church in Cambridge for the third card evening of the winter (having also hosted the Society AGM over the long weekend in-between). Expecting a large drop in attendance as many players had since gone overseas, we were pleasantly surprised when 38 people came along on another particularly cold night. This time for supper we were treated to a selection of home made savouries, followed by cake and biscuits with our coffee.

A big thank you to everyone who has given of their time providing, preparing and serving food and baking for the card suppers, as well as all those who

have donated extra prizes. We look forward to seeing you all again at the final two evenings.

BL

Prize-winners of the first three card evenings are as follows:

First Card Evening, 8th May

1) Helen Staheli	4252
2) Uli Elmiger	4245
3) Margarethe Poppe	4180
4) Beatrice Leuenberger	4157
5) Mary Flühler	4150
6) Heidi Santner	4087
7) Roland Rufer	4057
8) Arthur Matti	4043
9) Lina Rufer	4021
10) Margaret Hayward	4011
11) Heinz Leuenberger	4007

Booby Prize:

Daniel Risi	3179
-------------	------

Second Card Evening, 22nd May

1) George Russenberger	4168
2) Roland Rufer	4121
3) Mary Flühler	4112
4) Bruno Rufer	4105
5) Heidi Leuenberger	4092
6) Vitus Achermann	4078
7) Hanna Frischknecht	4024
8) Therese Rust	4011
9) Rosli Schurmann	3995
10) Anna Blattler	3981
11) Eileen Hickey	3967

Booby Prize:

Joe Risi	3426
----------	------

Third Card Evening, 5th June

1) Rosli Schurmann	4178
2) Oskar Reichmuth	4089
3) Hanna Frischknecht	4080
4) Helen Staheli	4047
5) Heidi Santner	4034
6) Manuela Windlin	4005
7) Theresa Fitzi	4000
8) Bruno Epp	3946
9) Fritz Hasli	3920
10) Arthur Matti	3899
11) Ernst Rust	3862

Booby Prize:

Heinz Leuenberger	3253
-------------------	------

BL

Forthcoming Events:

Saturday, 1st August - Swiss National Day Celebration / Berner Abend, 7.00pm, Matangi Hall. We will be serving home-made Sauerkraut and Speck as

SWISS CLUB NEWS FROM AROUND NEW ZEALAND

well as a selection of other things so there should be something for everyone. We are also very lucky to have the "The Sound of Switzerland" from Auckland coming to entertain us. The cost is \$25 for members, \$30 for non-members and school-age children half price. All club members will be sent an invitation in July and pre-bookings will be required for this function. Please do not leave your reply until the last day and try and get it back by the due date to make it easier for catering. If you have not received your invitation, please ring Beatrice (07) 843-7971 or email me: zuber@xtra.co.nz (Anita). AZ

Auckland

Hi everyone,

Is this year racing along! We are already in the second half of the year! We are very pleased that our events this winter have been well patronized, even though some of you have left for warmer climates.

Past Events:

Film and Fondue Evening - This event was a great success. Marcel cooked a delicious fondue with the best Swiss cheeses. Edith prepared plates with assorted greens and for Dessert Vermicelles with meringues, ice-cream and berries. I could not stay for the dessert unfortunately, as I had to watch Roger Federer win his first French Open tennis crown. The attendance at the Film and Fondue was a record 59 people.

The Film was "Die Schweizermacher", an old favorite.

Future Events:

Fri. 3 July - 2nd Film Evening plus a meal at Danish

House. Members \$20, Non-members \$45, children up to 18 yrs \$1 per year of age. Please book by Monday, 29 June.

Fri. 10 July - Jassen at 7.30 at Danish House.

Sat. 27 July - Stammtisch at Farm.

Sat. 1 August - National Day Celebrations at Danish House, 6 Rockridge Ave, Penrose.

Doors open at 6.30. Drinks: The bar will be open. If you have a special talent and want to perform at the 1st August, please let us know as soon as possible. We are looking forward to seeing you there. Book early to get a seat but no later than Monday, 27 July.

Fri. 14 August - Jassen at Danish House at 7.30 p.m.

New Members:

The following families have joined us recently:

Markus & Keiko Schwarz with Hannah and Lukas from Blockhouse Bay.

Franz & Anne Krieger from Patumahoe, Pukekohe.

Max & Rosmarie Krieg with Luke, Andy & Sarah from Warkworth.

We welcome these new members to the Auckland Swiss Club.

Heidi Wilson, Secretary

June Jass Results 2009

1st	Fidel Good	4107
2nd	Hilda Iten	4004
3rd	Hansruedi Wolf	3982
4th	Lea Fitzi	3944
5th	Annagret Wolf	3923
6th	Emil Tellenbach	3888
7th	Marcel Ruedi	3887
8th	Jakob Preisig	3791
9th	Franz Krieger	3782
10th	Verena Ruedi	3781
11th	Elisabeth Preisig	3770
12th	Ian Gordon	3769
13th	Hans Iten	3673
14th	Fredy Tobler	3631
15th	Heidi Wilson	3615
16th	Hans Fitzi	3592
17th	Louis Wallimann	3578

18th Carmen Fitzi-Gordon 3531
19th Anton Good 3344

Wellington

Past events:

Fondue - 3 May 09 - The first fondue of the year was served at the clubhouse in Wainuiomata on Saturday 23 May, together with a crunchy salad and a delicious creme au chocolat with pear dessert. With about 110 people the clubhouse was busier than ever, and all its capacities were in use. Pitsch and Barbara our new committee members introduced themselves in a speech after the fondue. Even though there were many people, everything went very smoothly and it was an enjoyable event, also thanks to Pitsch who turned out to be an excellent chef. Even my 7.5 months old daughter Saskia ate a fair bit of fondue, the first time she had ever had it. Many thanks to the committee members for servicing the kitchen, and to Max Fuhrer for providing the grated Fondue cheese.

Future events:

1st August meal: Saturday 1 August 09 - The 1st August celebration meal will take place on Saturday 1st August at the clubhouse. Details are not known yet, but will be sent to all club members in the near future. For more information call Isabelle 384 7373 or Sandie 528 6960.

1st August Bonfire Friday 31 July 09 - Due to fire permit issues we don't know yet if we are able to have the annual bonfire at Petone beach. Further information on this event will be sent out to club members soon as well.

IR